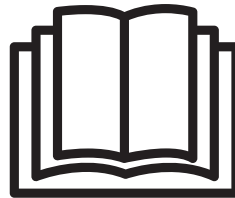
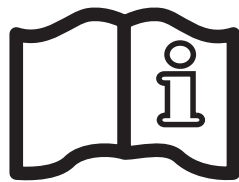


# Powerline™

by **HAYWARD®**



## FILTROS DE ARENA PL

MANUAL DEL USUARIO

**CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**

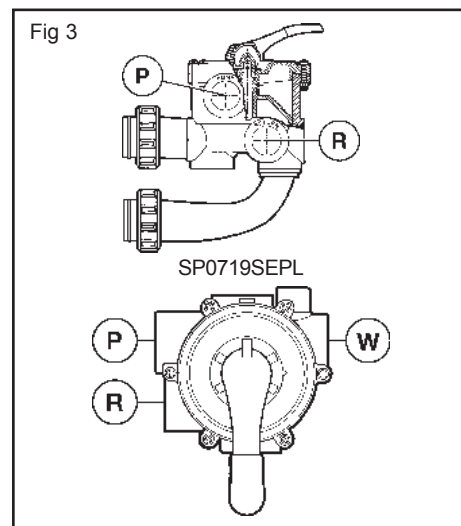
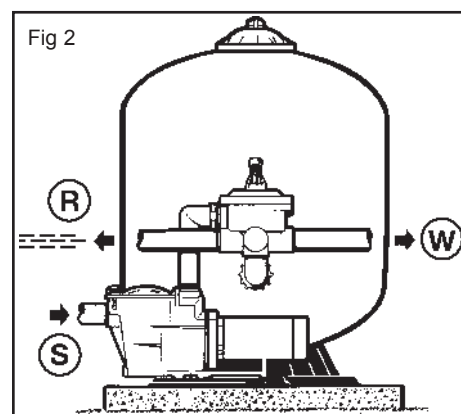
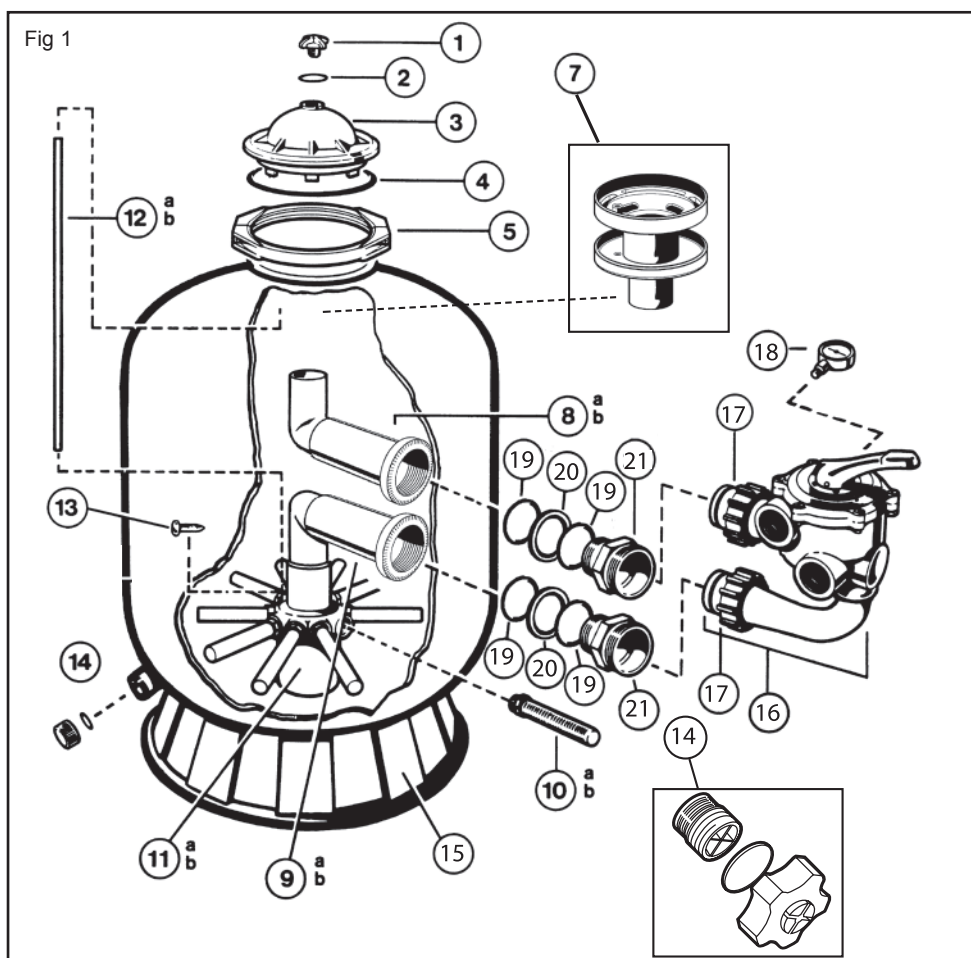


**⚠ ADVERTENCIA** - Leer y seguir todas las instrucciones contenidas en este manual del propietario e indicadas en el equipo. La inobservancia de las instrucciones puede causar lesiones corporales.

**⚠ ADVERTENCIA** - Este documento debe entregarse al propietario de la piscina, el cual deberá conservarlo en un lugar seguro.

**⚠ ADVERTENCIA** - Este aparato no debe ser usado por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA** - Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.



1	SX200G	7	SX244G	10a	SX200QN	12b	CX1100Z4	17	SX200Z4
2	SX200Z5	8a	SX210CD1FW	10b	SX240DN	13	SX200Z2	18	ECX270861
3	SX244K	8b	SX244CD1FW	11a	SX242MA	14	SX180LA	19	SX360Z1
4	GMX600F	9a	SX210CD2FW	11b	SX242MA1	15	SX200J	20	SX360E
5	GMX600NM	9b	SX244CD2FW	12a	CX3000Z2	16	SP0719SEPL	21	SX244P

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

Acaba de adquirir un filtro de arena, con base y con válvula (vér fig. 1).

## FUNCIONAMIENTO

Su sistema de filtración utiliza una arena especial destinada a retener la suciedad del agua de la piscina. La arena se vierte en la cuba y funciona como un sistema permanente de filtración. El agua no filtrada de la piscina, que contiene suciedad en suspensión, es aspirada por la bomba y enviada hacia la válvula de control multivías. Cuando el agua pasa a través de la arena, las impurezas quedan atrapadas en el lecho de arena y el agua sale filtrada hacia su piscina.

## INSTALACIÓN

### 1. Situación del filtro

Preveer un sitio limpio, nivelado. El alto del filtro debe estar a una altura máxima de 1,5 m. con respecto al nivel del agua. Situar el filtro de manera que las tuberías, la válvula (16) y el tapón de vaciado (14) estén fácilmente accesibles. Ello facilitará el mantenimiento y el invierno.

### 2. Montaje de la bomba

Montar la bomba y su soporte al filtro según las instrucciones del fabricante.

### 3. Llenado del filtro

La arena se introduce por la abertura superior del filtro.

a. Quitar el difusor (7) y apartar el tubo de evacuación de aire (12). Cubrir el orificio alto del codo interno (8) con el tapón previsto a este efecto para evitar que se introduzca arena durante el llenado. Verificar que el tapón de vaciado (14) está en su sitio. Verificar que todas las crepinas (10) estén bien insertadas y abatidas hasta su posición horizontal.

b. Llenar el filtro a mitad de agua y verter la cantidad de arena requerida (ver tabla sobre la etiqueta).

La superficie de la arena debe estar nivelada y alcanzar la mitad del filtro.

c. Quitar el tapón.

d. Colocar de nuevo el difusor (7) sobre el codo interno.

e. Colocar de nuevo en posición el tubo de evacuación de aire (12). Colocar la junta (4) sobre el domo (3). Instalar el purgador (1) con su junta (2) y poner el domo completo encima del filtro.

f. Fijar el domo (3) completo encima del filtro con la ayuda de la abrazadera (5). Se debe quedar un espacio de 5 mm entre las dos partes de la abrazadera.

### 4. Montaje de la válvula

a. Verificar que la salida «PUMP» (BOMBA) de la válvula está orientada hacia la bomba. Alinee los dos conectores de tuberías (con las juntas toricas en su lugar) con las dos aberturas al lado del cuerpo del filtro e insertelos con firmeza. Sujete el conjunto a los conectores del filtro (19) con las dos tuercas pasantes (17).

b. Quitar el tornillo de plástico negro situado sobre el lado de la válvula y sustituirlo por el manómetro (18). Roscar a mano sin forzar.

c. Conectar la salida «PUMP» (P) de la válvula con la salida superior de la bomba, siguiendo las instrucciones del fabricante.

### 5. Conexión de la válvula

No le queda más que conectar las conexiones procedentes de la piscina (fig. 2), la que proviene de los skimmers (S) sobre el orificio que hay debajo de la bomba del lado del prefiltro y el de retorno sobre el orificio de la válvula marcado con «RETURN» (RETORNO) (R), así como la conexión al desagüe sobre el orificio de la válvula marcado con «WASTE» (DESAGUE).

6. Proceder a la conexión eléctrica de la bomba, siguiendo las instrucciones del fabricante.

7. Con el fin de evitar fugas, verificar que el tapón de vaciado (14) está en su sitio y que todas las conexiones estén bien fijadas.

**Nota 1 :** No forzar para ajustar las conexiones y enlaces de la válvula.

**Nota 2 :** Usar teflón para las roscas machos.

## PUESTA EN MARCHA

### IMPORTANTE : PARAR SIEMPRE LA BOMBA ANTES DE MANIOBRAR LA VÁLVULA MULTI-VIAS.

1. Verificar que todos los enlaces están bien apretados y que el filtro contiene la cantidad exacta de sílex.

2. Girar la válvula en posición «CONTRA-LAVADO». Presionar siempre hacia abajo el mando de la válvula antes de girar.

3. Poner en marcha la bomba siguiendo las instrucciones del fabricante. Asegurarse que el agua circula normalmente en el circuito.

**ATENCIÓN :** Todas las válvulas de aspiración e impulsión deben estar abiertas en la puesta en marcha de la bomba. En caso contrario, se expondría a daños materiales, heridas graves e incluso la muerte.

Una vez que el caudal del agua es regular, dejar funcionar la bomba durante al menos 2 minutos. Este «CONTRA-LAVADO» se recomienda para evacuar las impurezas o las partículas más finas contenidas en la arena de filtración.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

4. Parar la bomba y poner la válvula en posición «ACLARADO». Volver a poner en marcha la bomba y dejarla funcionando hasta que el agua aparezca clara en el testigo de circulación de la válvula (aproximadamente 1 minuto).
5. Parar la bomba y poner la válvula en posición «FILTRO». Volver a poner en marcha la bomba. La filtración comienza. Ajustar las válvulas de entrada y salida para obtener el flujo de agua deseado.
6. Tomar nota de la presión que indica en ese momento y la posición de la aguja en el manómetro. A medida que el filtro funciona, esas impurezas son retenidas y la presión aumenta en el cuerpo del filtro. En el momento en que la presión sobrepase de 10 PSI (0.7 bars o kg/cm<sup>2</sup>), a la presión inicial (filtro limpio), habrá que limpiar el filtro, realizando un contra-lavado.

**Nota 1:** Durante la primera limpieza del agua de su piscina, será necesario, quizás, de contra-lavar a menudo el filtro. En efecto, las impurezas son entonces, especialmente importantes.

**Nota 2:** Limpiar regularmente los prefiltros de la bomba y del skimmer para permitir un funcionamiento sin problemas en su sistema de filtración.

**Nota 3:** Las instalaciones que soportan sistemas de climatización mediante calentadores o limpiafondos de impulsión, son muy sensibles a los golpes de ariete ya que funcionan a presiones elevadas. Conviene que el instalador tome todas las medidas necesarias con el fin de evitar golpes de ariete en la instalación.

## FUNCIONES DE LA VÁLVULA Y DEL FILTRO

### FILTRO (FILTER)

Poner la válvula en posición «FILTER» para efectuar una filtración normal (de 10 a 14 horas diariamente).

### CONTRALAVADO (BACK-WASH)

Para limpiar el filtro. Cuando la presión sobrepase 10 PSI (0.7 bars o kg/cm<sup>2</sup>) sobre la presión inicial (filtro limpio). Parar la bomba. Poner la válvula en posición «BACK-WASH». Arrancar la bomba hasta que el agua esté clara en el testigo de control. Al cabo de dos minutos aproximadamente, parar la bomba y poner la válvula en la posición «RINSE».

### ENJUAGE (RINSE)

Arrancar la bomba durante un minuto con la válvula en posición «RINSE». Esto permite que el agua cargada de impurezas después del contralavado se evacúe hacia la alcantarilla y no hacia la piscina. Parar la bomba y poner la válvula en posición «FILTER»; a continuación, ponerla de nuevo en marcha.

### ALCANTARILLA (WASTE)

El agua se evacúa a la alcantarilla sin pasar por el filtro: para reducir el nivel de agua de la piscina y evacuar directamente el agua muy cargada de impurezas durante el paso de la escobilla aspiradora.

### RECIRCULACIÓN (RECIRCULATE)

El agua circula sin pasar por el filtro para distribuir rápidamente los productos químicos o cuando se efectúa una cloración de choque.

### CERRADO (CLOSED)

Corta la circulación entre el filtro y la bomba. **NO UTILIZAR NUNCA ESTA FUNCIÓN CON LA BOMBA EN MARCHA.**

## INVERNADA

1. Vaciar completamente el filtro desenroscando el tapón de vaciado situado en el fondo del filtro. Dejar el tapón quitado durante el invierno.
2. Colocar y dejar la manecilla de la válvula entre dos posiciones.
3. Vaciar la bomba y prepararla para el invierno según las instrucciones del fabricante.

## REPARACIONES Y MANTENIMIENTO

Consultar al distribuidor local de Hayward o a la empresa de servicio. No se podrá enviar ningún material a nuestros almacenes sin previo acuerdo por escrito.

Si persiste el mal funcionamiento o hay algún otro fallo de funcionamiento, dirigirse al vendedor/instalador.

Indicamos de modo expreso que HAYWARD no asume la responsabilidad de los daños causados por sus aparatos, en la medida en que estos puedan ser causados por una reparación no conforme, o durante un cambio de piezas, si no se han utilizado piezas de origen HAYWARD o si la reparación no se ha efectuado conforme a las directivas HAYWARD, o incluso si las informaciones de esta guía no se han seguido. Esto vale también para cualquier agregación de piezas y accesorios diferentes de los aconsejados por HAYWARD.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## **GARANTIE LIMITÉE**

Les produits HAYWARD sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant 2 ans, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'oeuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

**Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.**

## **LIMITED WARRANTY**

All HAYWARD products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of 2 years as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

**Wearing parts are not covered by the warranty.**

## **GARANTÍA LIMITADA**

Todos los productos HAYWARD están cubiertos contra defectos de fabricación o del material por un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse de una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD está limitada a reparaciones o sustituciones, a juicio de HAYWARD, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las directrices ofrecidas en sus guías de usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD. La garantía no cubre averías debidas a congelaciones o productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD puede no asumir ninguna responsabilidad por cualquier avería directa o indirecta derivada de la instalación incorrecta, conexión incorrecta u operación incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación de garantía y para solicitar la reparación o sustitución de un artículo, pregunte a su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

**Las piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.**

Spécifications - Specifications - Especificaciones - Especificações - Spezifikationen - Specifiche - Specificaties - Спецификации

Pression max. d'utilisation - Max. working pressure - Presión max. de uso - Pressão máxima de utilização - Maximaler betriebsdruck - Maximale werkdruk - Pressione massima di uso - Максимальное давление = 2.4 bars

Modèle	Surface de filtration		Débit recommandé		Perte de charge au débit recommandé	Dégagement suggéré				Sable requis		
Model	Filtration Area		Design Flow Rate		Pressure loss at design flow rate	Sugg. Clearance				Media required		
Modelo	Superficie de Filtración		Caudal Previsto		Perdida de presión con caudal nominal	Espacio libre recomendado				Carga de Sílex		
Modelo	Superfície de filtração		Caudal recomendado		Perda de carga com caudal recomendado	Distância lateral & superior requerido				Areia requerida		
Modell	Filteroberfläche		Filterleistung		Druckverlust bei Nennflußgeschwindigkeit	Vorgeschlagener Abstand				Sand		
Model	Filteroppervlak		Aanbevolen debiet		Drukverlies of aanbevolen debiet	Voorgestelde vrije ruimte				Benodigd zand		
Modello	Area di filtrazione		Portata nominale		Caduta di pressione alla portata nominale	Spazio di manovra richiesto				Sabbia richiesta		
Модель	Площадь фильтрации		Производительность		Гидравлическое Сопротивление	Техническая зона				Песок		
	m <sup>2</sup>	ft. <sup>2</sup>	m <sup>3</sup> /h	GPM	Bars	Côté Side Lateral Lateral Seitlich Zijdelings Laterale Снизу		Dessus Above Superior Superior Drüber Bovenaan Superiore Сверху		Type Type Tipo Tipo Typ Type Tipo Тип	Quantité Amount Cantidad Quantidade Menge Hoeveelheid Quantita Количество	
						Cm	Inch	Cm	Inch	mm	kg	lb
81113	0.20	2.20	10	44	0.14	45	18	45	18	0.55	100	220
81114	0.28	3.14	14	62	0.21	45	18	45	18	0.55	150	300